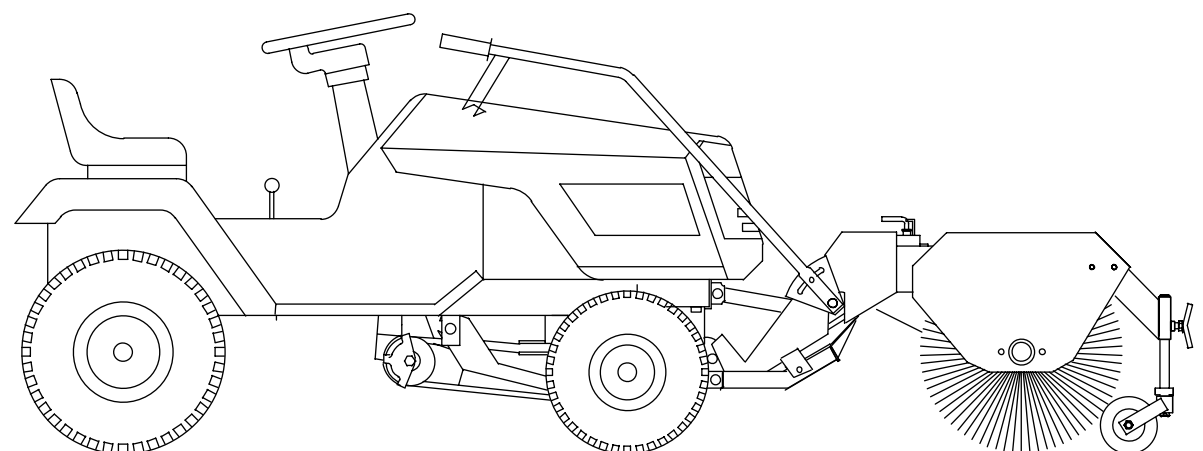
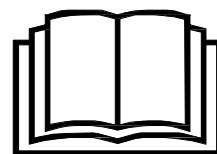


**BORSTAGGREGAT
HARJA
FEJEKOST
FEIEBØRSTE
FRONTKEHRMASCHINE
STREET BRUSH**

**Instruktion
Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bedienungsanleitung
Instructions**

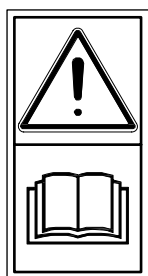
953 51 61-01



T-20406

**MADE IN FINLAND
BY KOVA**

- (S) **SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**
- (FIN) **TURVALLISUUSOHJEITA**
- (DK) **SIKKERHEDSFORSKRIFTER**
- (N) **SIKKERHEDSFORSKRIFTER**
- (D) **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**
- (GB) **SAFETY REGULATIONS**



- (S) Studera och förstå bruksanvisningen före användning.
- (FIN) Lue ohjekirjaa kunnes ymmärrät siinä olevat ohjeet.
- (DK) Læs og forstå brugsanvisningen inden brug.
- (N) Studer og forstå bruksanvisningen før bruk.
- (D) Vor Anwendung Gebrauchsanweisung genau durchlesen.
- (GB) Study and understand the owner's manual before use.



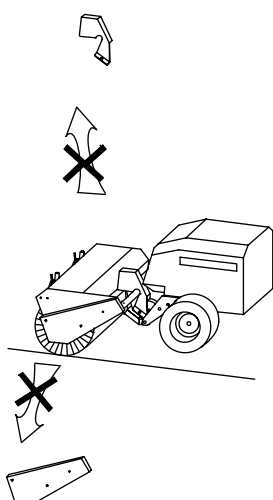
- (S) Håll händer och fötter borta från roterande delar.
- (FIN) Pidä kädet ja jalat etäällä pyörivistä osista.
- (DK) Hold hænder og fødder borte fra roterende dele.
- (N) Hold hender og føtter borte fra roterende deler.
- (D) Hände und Füße in ausreichendem Sicherheitsabstand von rotierenden Teilen halten.
- (GB) Keep hands and feet away from rotating parts.



- (S) Vistas ej inom maskinens arbetsområde. Använd inte borstaggregatet i närheten av åskadare, djur och barn.
- (FIN) Pidä suojaetäisyys pyörivään harjaan. Varo suuntaamasta harjasta sinkoavaa materiaalia ohikulkeviin ihmisiin, eläimiin tai esineisiin.
- (DK) Hold sikkert afstand fra maskinens arbejdsområde. brug ikke børsteaggregatet i nærheden af tilskuer, dyr og børn.
- (N) Hold sikkert afstand fra maskinens arbeidsområde. Brug ikke bårsteaggregatet i nærheten af åskådare djur og barn.
- (D) Sicherheits abstand zur Maschine halten. Die Bürste in der nähe von Zuschauern, Tieren und Kindern nicht verwenden.
- (GB) Keep safe distance from the machine. Never direct the brush to bystanders , animals or objects.



- (S) Stäng av motorn och lossa tändstiftskabeln innan underhåll, rengöring eller reparation.
- (FIN) Sammuta moottori ja irroita sytytystulppa ennen harjan ja sen voimansiirron asennusta tai korjausta.
- (DK) Luk motorn og løsne tændrørskabeln før vedlige holdelse rengøring eller reparation.
- (N) Stopp motoren og ta av pluggledningen før du rengjør, reparerer eller utfører vedlikehold.
- (D) Vor wartung oder reparation, Motor abstellen und Zündkerze abziehen.
- (GB) Shut off engine and remove spark plug before performing maintenance or repair work.



- (S) Använd aldrig roterande borste med bristfälliga skydd eller utan att säkerhetsanordningarna finns på plats.
- (FIN) Ennen harjan käytön aloittamista tarkista, että kaikki harjaan kuuluvat suojat ovat asianmukaisesti paikoillaan.
- (DK) Brug aldrig fejekost med utilstrækkelig beskyttelse eller uden at sikkerhedsanordningerne er på plads.
- (N) Feiebørste må aldri brukes med mangelfull avskjerming eller uten at sikkerhetsinnretningene er på plass.
- (D) Frontkehrmaschine nicht mit defektem Schutz oder fehlender Sicherheitsanordnung anwenden.
- (GB) Never operate the street brush with defective guards or when there are safety devices missing.

- (S) Lär Er reglage samt rätt användning av roterande borste. Behärska hur man frikopplar reglagen och snabbstoppar.

Tillåt aldrig barn att använda roterande borste. Låt aldrig vuxna använda roterande borste utan att först få korrekt instruktion.

Håll arbetsområdet fritt från andra personer, speciellt små barn och djur.

Tillåt inte barn eller andra personer att åka som passagerare på dragfordonet.

- (FIN) Tutustu harjan kaikkiin hallintalaitteisiin ja oikeaoppiseen käyttöön. Opettele pysäyttämään kone nopeasti.

Älä koskaan anna lasten käyttää konetta. Älä myöskään aikuisten, jotka eivät tunne tarkkaan käyttö- ja turvallisuusohjeita.

Pidä lapset ja eläimet poissa harjan työalueelta.

Harjaa käytävässä koneessa ei saa olla muita henkilöitä kuin kuljettaja.

- (DK) Lær Dem betjeningen og den rigtige måde at bruge fejekost på. Skaf Dem rutine i at frakoble reguleringen og i at foretage hurtige stop.

Lad aldrig børn bruge fejekost. Lad aldrig voksne bruge fejekost uden først at have fået korrekt instruktion.

Hold arbejdsområdet fri for andre personer, specielt små børn og dyr.

Børn eller andre personer må ikke medtages som passagerer på trækkøretøjet.

- (N) Gjør deg kjent med betjeningskontrollene og riktig bruk av feiebørste. Sørg for at du er sikker på hvordan man frikopler betjeningskontrollene og stopper raskt.

La aldri barn bruke feiebørste. La heller aldri voksne bruke den uten tilstrekkelige instruksjoner.

Hold arbeidsområdet fritt for andre personer, særlig små barn og dyr.

La ikke barn eller andre personer være passasjerer på trekkvognen.

- Ⓓ Machen Sie sich mit der richtigen Anwendung des Frontkehrmaschine vertraut.

Niemals Kindern erlauben, den Frontkehrmaschine anzuwenden. Auch Erwachsene dürfen die Maschine nicht ohne vorherige korrekte Einweisung verwenden.

Arbeitsgebiet von Personen, speziell Kleinkindern, und Tieren freihalten.

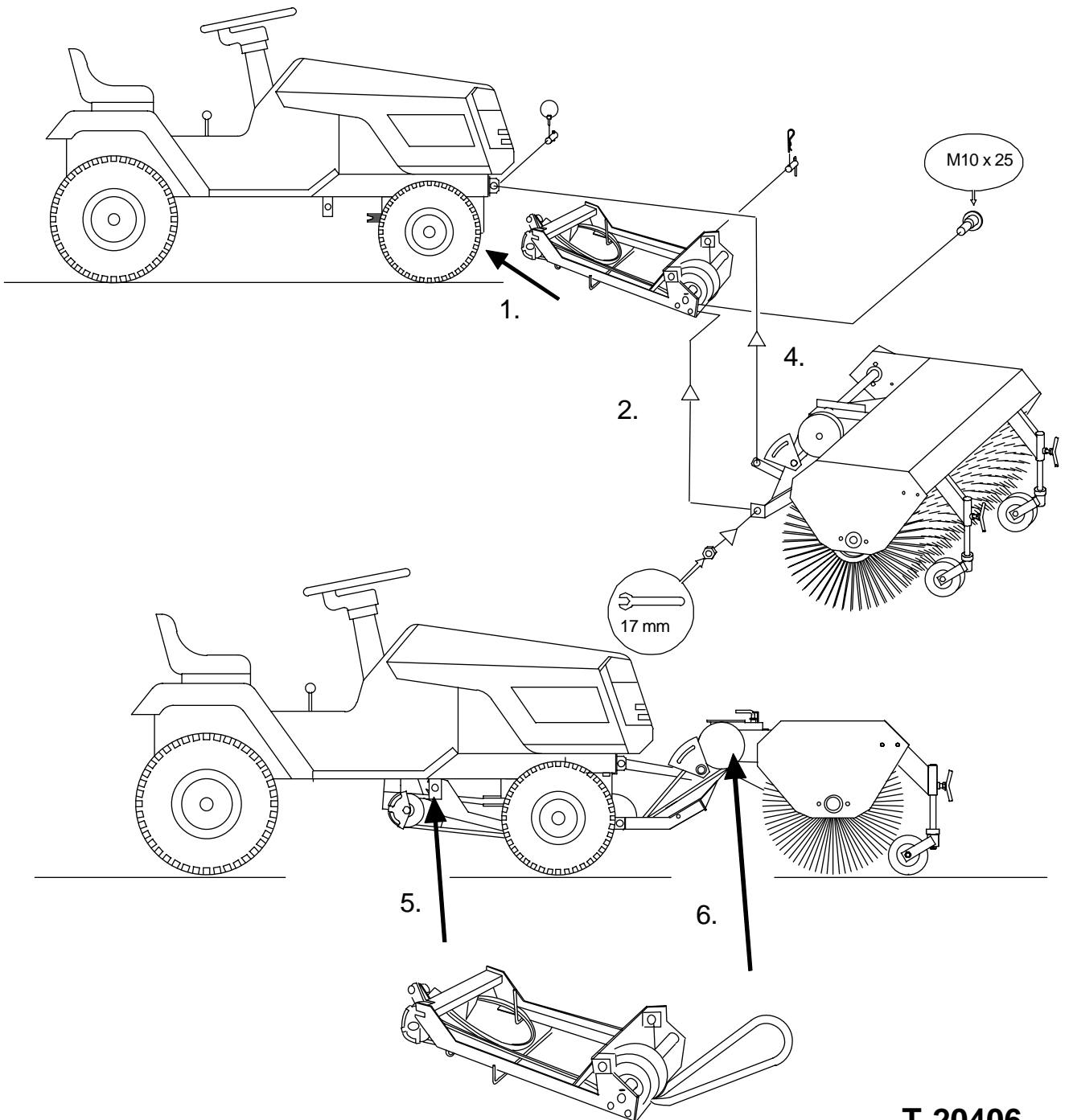
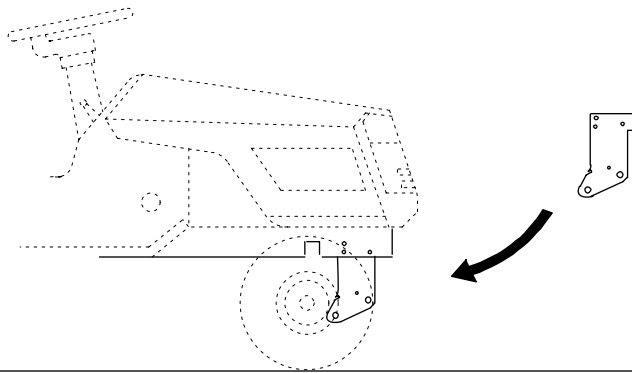
Niemals Kindern oder anderen Personen erlauben, auf dem Zugfahrzeug mitzufahren.

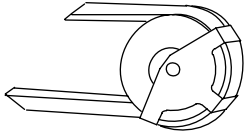
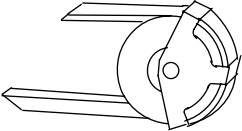
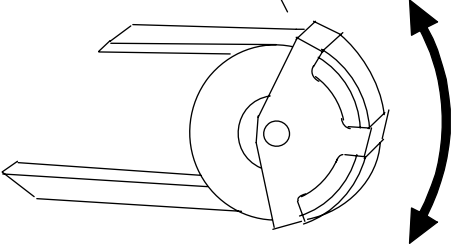
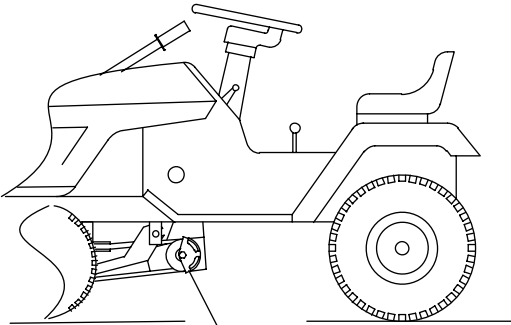
- Ⓔ Be familiar with the controls and proper use of the street brush. Know how to disengage the controls and how to stop quickly.

Never allow children to operate the street brush. Never allow adults to operate the street brush without first giving proper instructions.

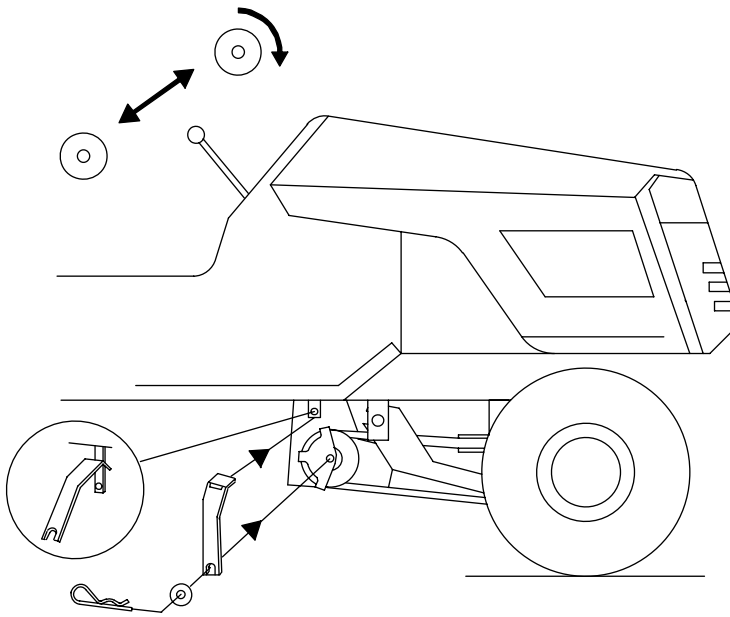
Keep the area of the operation clear of the other persons, especially small children and pets.

Never allow children or other person to ride as passengers on the towing vehicle.



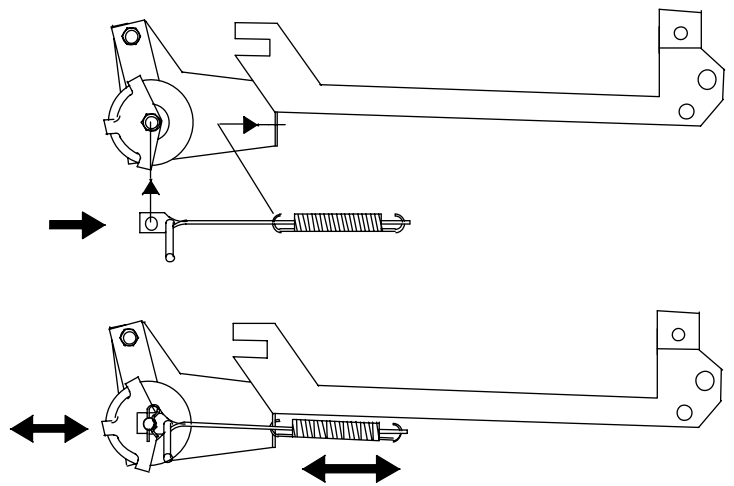


8 A For lever operated clutch model only

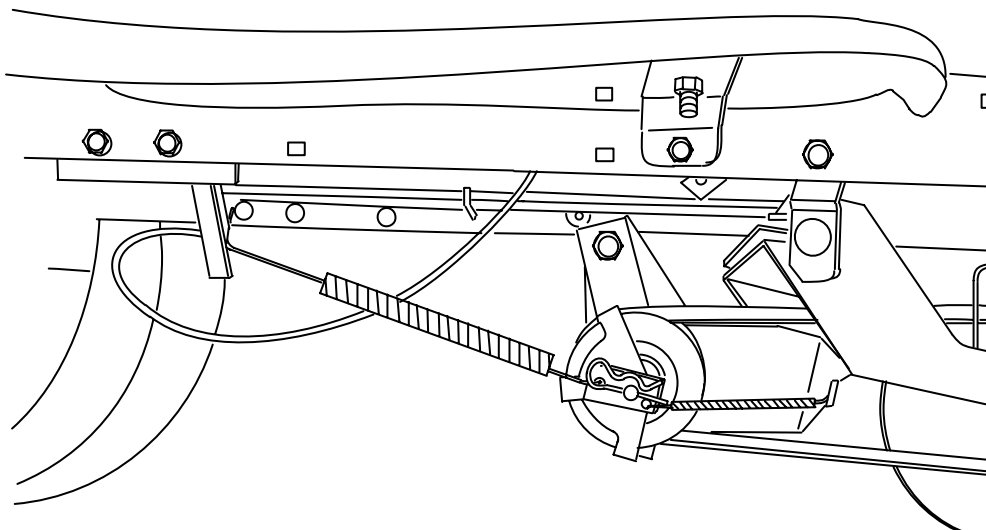


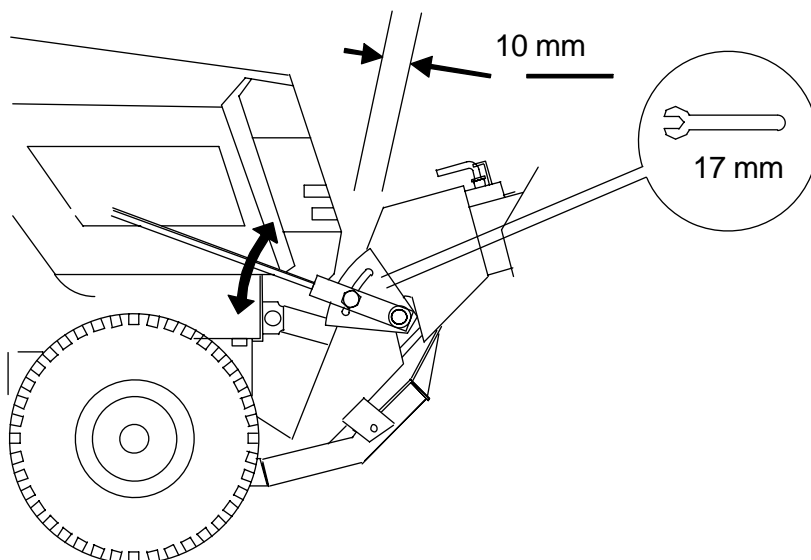
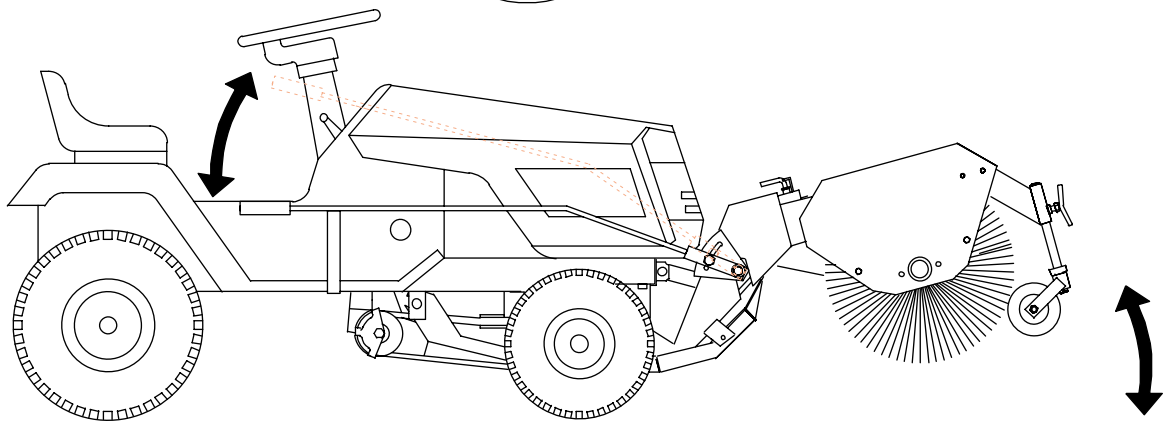
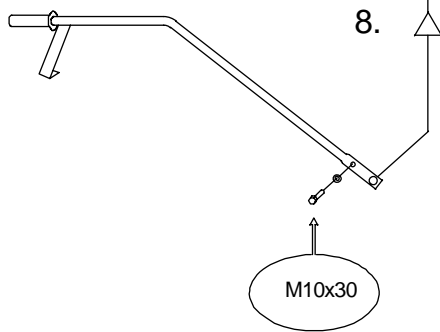
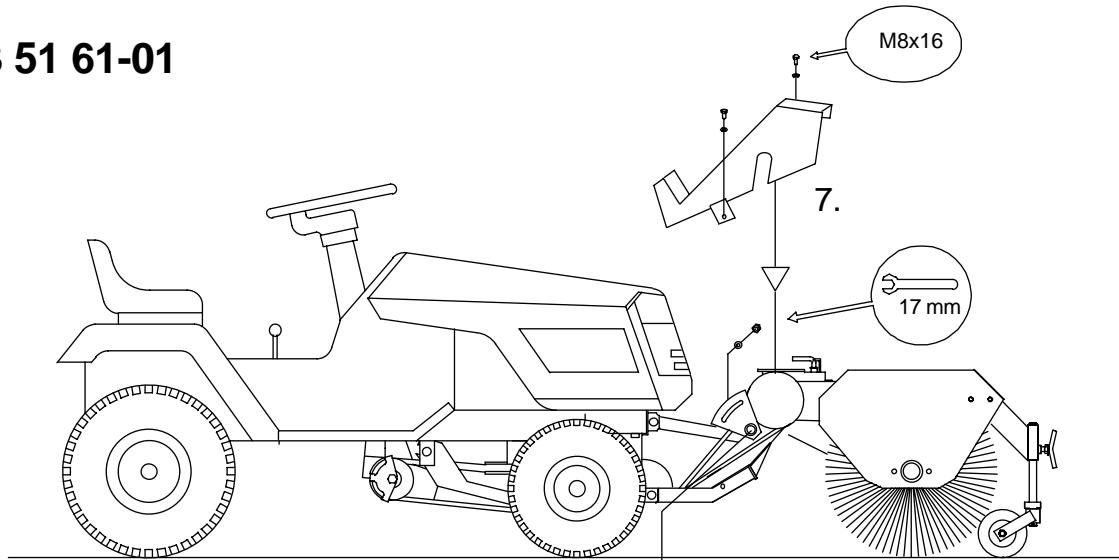
8 B

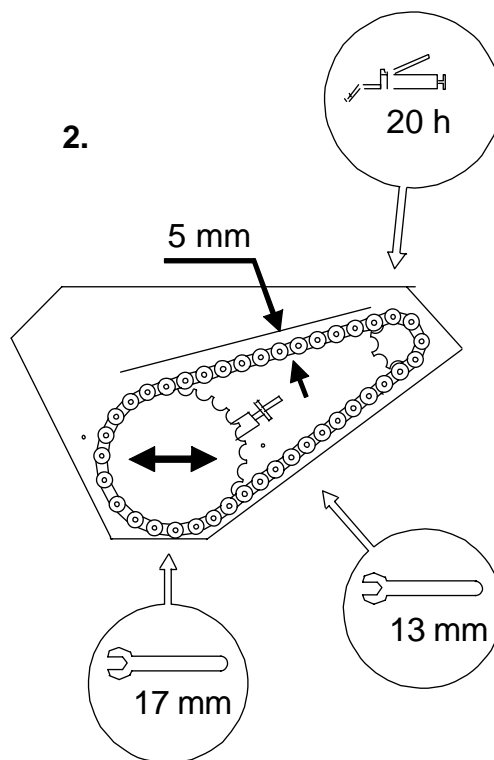
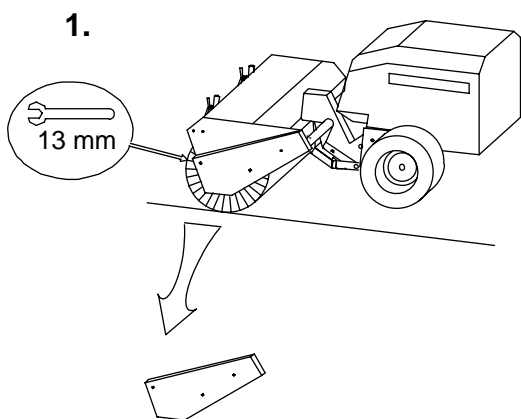
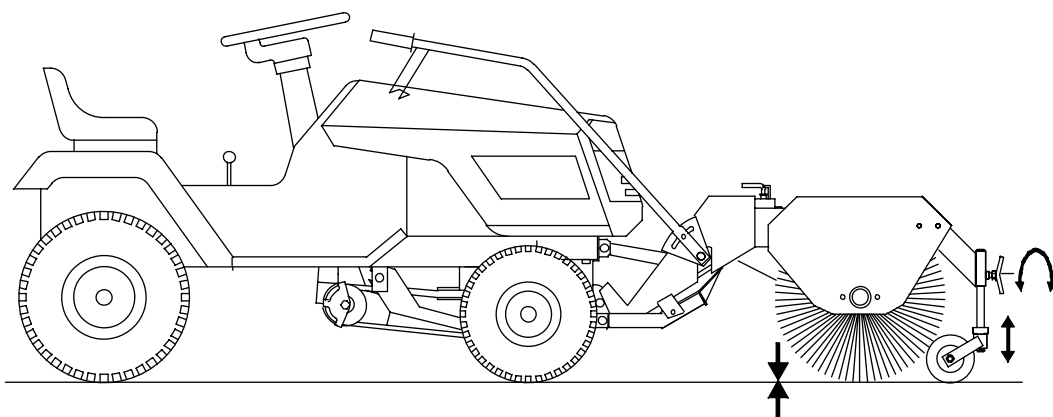
Clutch mounted on engine shaft, electric or cable operated.

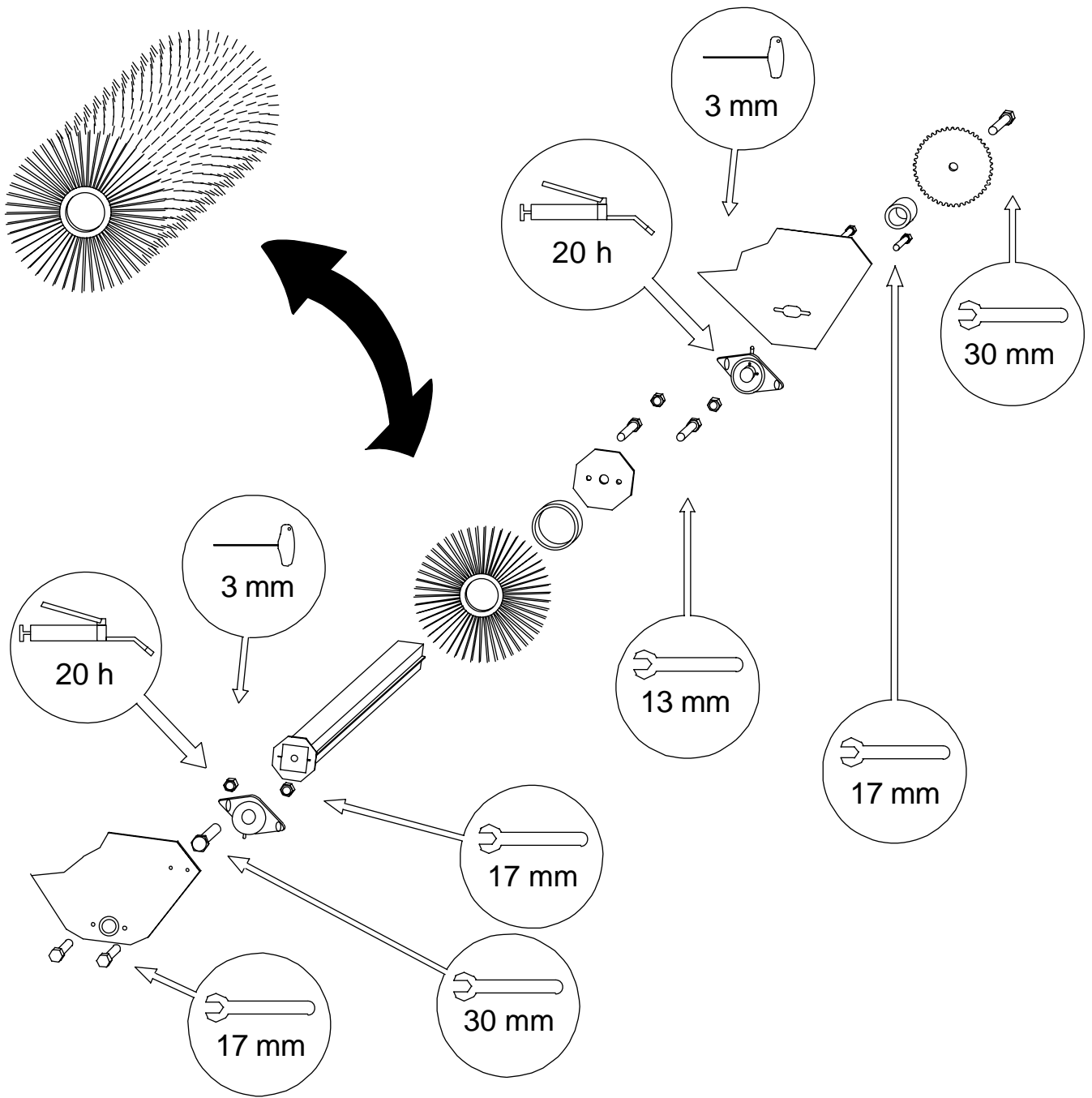


8 C Cable operated clutch, cable attached to mower deck.





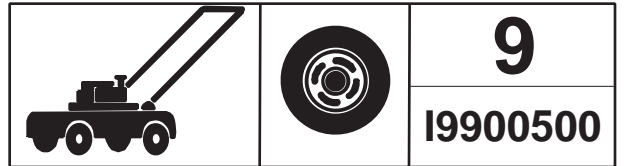




T-20406	86,5 kg	±20°	1130 mm	400 r/min	450 mm	1000 mm

T-20406

Accessories



IPL, Brush T-20406, 953 51 61-01, 1998-09, Art.nr 106 24 62-61

Brush

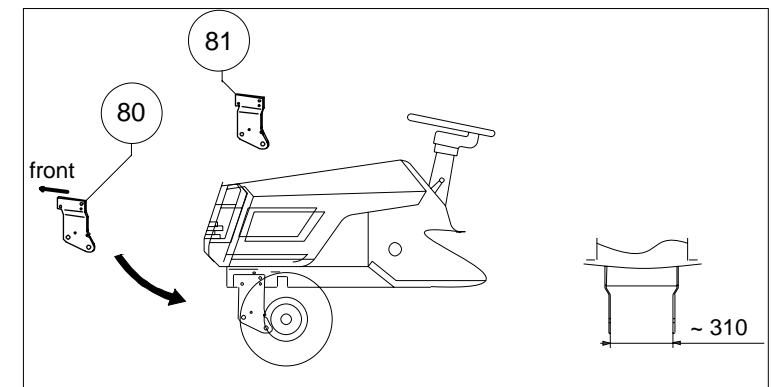
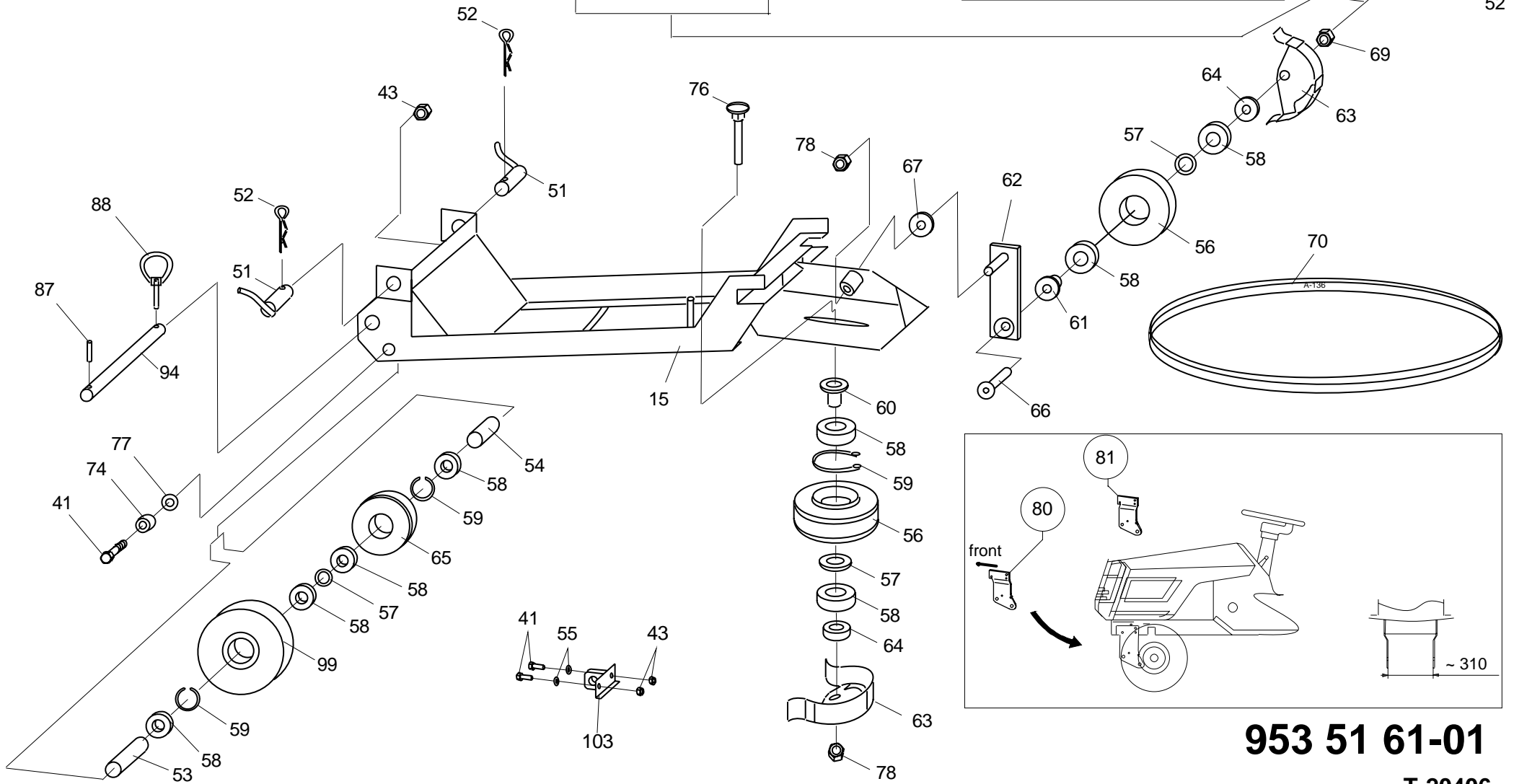
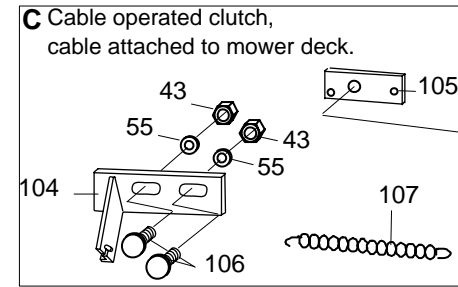
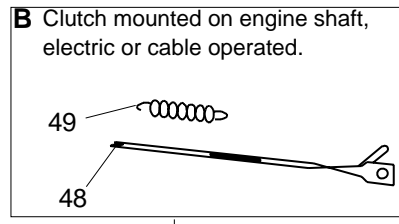
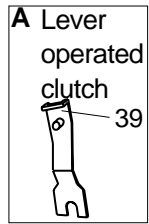
Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées
Reserve onderdelen
Repuestos
Reservdelar

953 51 61-01 Street Brush for tractors

Pos	Part number	Part name	Qty	Pos	Part number	Part name	Qty
1	531 02 11-16	Frame	1	50	531 02 11-33	Screw	1
2	531 02 11-17	Weldment	1	51	531 02 11-34	Shaft	2
3	531 00 51-52	Roller Shaft	1	52	531 00 51-43	Pin, Spring	3
4	531 00 51-53	Brush Ring	26	53	531 02 11-35	Collar	1
5	531 00 51-54	Collar, Plastic	25	54	531 02 11-36	Collar	1
6	531 00 51-55	Flange	1	55	531 02 11-37	Washer	8
7	531 00 51-08	Bearing, Flange	2	56	531 00 52-61	Pulley	2
8	531 00 51-57	Chain Tightener	1	57	531 00 51-97	Collar	5
9	531 00 51-58	Chain Wheel	1	58	531 02 11-38	Bearing	8
10	531 02 11-18	Collar	1	59	531 00 51-98	Circlip	3
11	531 02 11-51	Circlip	1	60	531 00 52-89	Collar	1
12	531 00 51-60	Chain Wheel	1	61	531 00 52-90	Collar	1
13	531 00 51-61	Drive Shaft	1	62	531 00 52-83	Support	1
14	531 00 52-20	Key	1	63	531 00 52-85	Guide, Belt	2
15	531 02 11-19	Frame	1	64	531 00 52-86	Collar	2
16	531 02 11-20	Belt Guard	1	65	531 02 11-39	Pulley	1
17	531 02 11-21	Chain Guard	1	66	531 02 11-40	Screw	1
18	531 02 11-22	Chain Wheel	1	67	531 00 52-65	Collar	1
19	531 00 51-67	Support Shaft, Wheel	2	68	531 02 11-41	Weldment, Lift	1
20	531 02 11-23	Screw, Special	1	69	531 02 11-42	Nut	1
21	531 00 51-69	Bushing, Plastic	2	70	531 02 11-43	V-Belt	1
22	531 00 51-70	Support, Wheel	2	71	531 00 51-41	Grip	1
23	531 00 51-71	Pin, Split	2	72	531 00 52-12	Screw	2
24	531 00 51-72	Support Wheel	2	73	531 02 11-44	Screw	3
25	531 00 51-73	Guard, Support Wheel	4	74	531 02 11-45	Washer	2
26	531 02 11-24	Drive Chain	1	75	531 02 11-46	Screw	4
27	531 00 51-75	Pulley	1	76	531 00 52-91	Screw, Lock	1
28	531 00 51-76	Circlip	1	77	531 02 11-47	Washer	2
29	531 00 51-12	Bearing	1	78	531 02 11-48	Nut, Lock	2
30	531 00 51-77	Screw	2	79	531 02 11-49	Screw	1
31	531 00 51-78	Pin	1	80	531 02 11-82	Side Plate, Left	1
32	531 00 51-79	Universal Joint	1	81	531 02 11-83	Side Plate, Right	1
33	531 00 51-80	Guard, Drive Shaft	1	82	531 02 11-84	Washer	11
34	531 00 51-81	Bearing	1	83	531 00 52-15	Collar	2
35	531 00 51-82	Clamp	1	84	531 02 11-85	Washer	1
36	531 00 51-83	Support	1	85	531 02 12-19	Nut, Lock	4
37	531 02 11-10	Support, Lift	1	87	531 00 52-16	Pin, Spring	4
38	531 02 11-04	Weldment, Lift	1	88	531 00 52-17	Pin Set	2
39	531 02 11-26	Lever	1	89	531 02 11-74	Screw	1
40	531 02 11-27	Screw	3	91	531 02 11-86	Washer	1
41	531 02 11-28	Screw	7	92	531 02 11-87	Circlip	1
42	531 02 11-29	Nut	6	93	531 02 11-88	Bearing	2
43	531 02 11-30	Nut, Lock	12	94	531 00 52-21	Shaft	1
44	531 02 11-31	Screw	2	95	531 00 52-27	Rubber	1
45	531 00 51-87	Screw, Special	1	96	531 00 52-29	Plate	1
46	531 02 11-32	Nut	4	97	531 00 52-26	Frame	1
47	531 00 51-92	Shaft	2	98	531 00 52-28	Screw	6
48	531 00 52-80	Belt Tightener	1	99	531 00 51-66	Pulley	1
49	531 00 52-03	Spring	1	100	531 02 11-90	Drive Chain	1

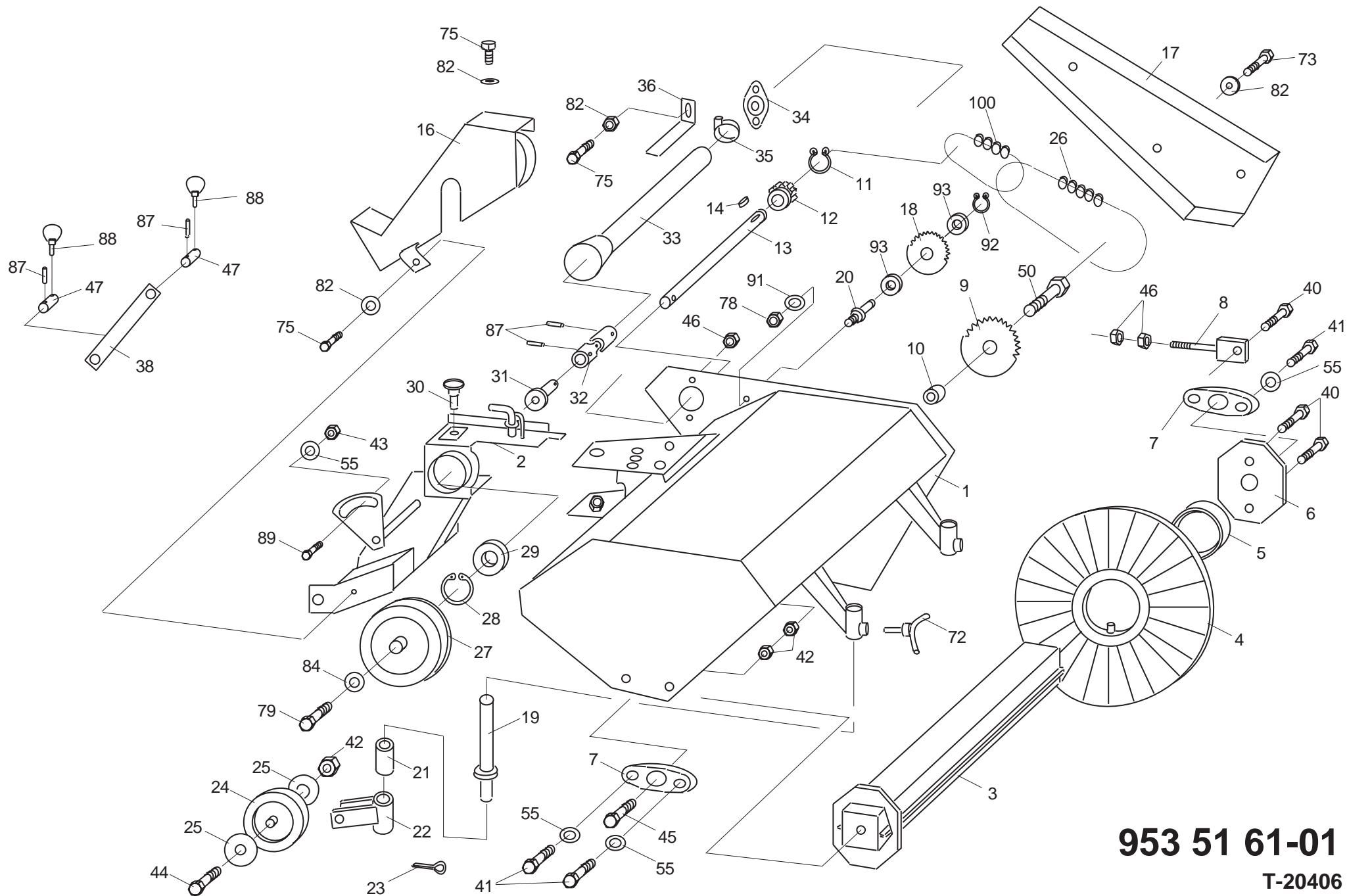
953 51 61-01 Street Brush for tractors

Pos	Part number	Part name	Qty	Pos	Part number	Part name	Qty
101	531 02 12-33	Decal	1				
102	531 02 12-34	Decal, Street Brush	1				
103	531 02 11-10	Support, Lift	1				
104	531 02 12-45	Mounting Plate	1				
105	531 02 12-46	Mounting Plate	1				
106	531 02 11-72	Screw (carriage bolt	2				
107	531 02 12-68	Spring	1				
108	531 02 12-70	Kit for cable clutch	0				



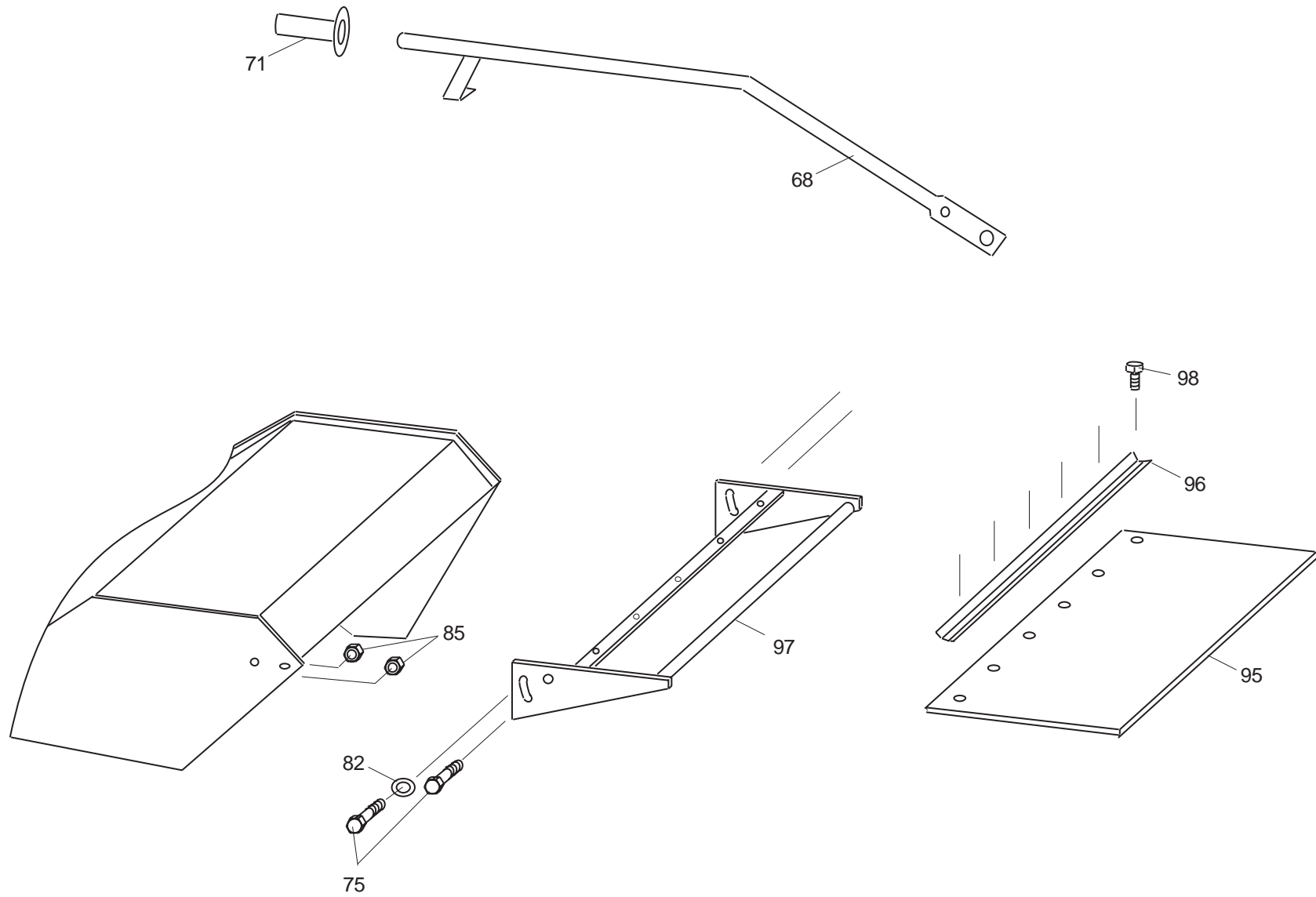
953 51 61-01

T-20406



953 51 61-01

T-20406



953 51 61-01

T-20406

INTYG**S**

Tillverkare: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, försäkrar härmed att maskintyp T-20406 är i överensstämmelse med maskindirektivet 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC med särskilda hänvisningar till direktivets Annex 1 om väsentliga hälso och säkerhetskrav i samband med konstruktion och tillverkning.

Utfärdad i Halikko 1997

BESCHEINIGUNG**D**

Hersteller: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, bestätigt hiermit, daß die Maschine vom Typ T-20406 mit den Maschinenrichtlinien 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC unter besonderem Hinweis auf ANNEX 1 der Richtlinie über die wichtigsten Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit Konstruktion und Herstellung, übereinstimmt.

Ausgestellt in Halikko 1997

TODISTUS**FIN**

Valmistaja: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, vakuuttaa, että kone tyyppi T-20406 on koneidirektiivin 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC mukainen huomioiden erityisesti oleelliset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, jotka koskevat koneiden suunnittelua ja rakennetta.

Laadittu Halikossa 1997

ATTESTATION**F**

Fabricant: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, atteste par la présente que la machine de type T-20406 est conforme aux Directives Machines 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC avec une référence particulière à l'Annexe 1 des directives, concernant les exigences principales en matière de santé et de sécurité au niveau de la construction et de la fabrication.

Fait à Halikko en 1997

BEVIS**DK**

Fremstiller: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, forsikrer hermed, at maskinen af type T-20406 er i overensstemmelse med Maskindirektiv 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC med særlig henvisning til direktivets Annex 1 om væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling.

Udfærdiget i Halikko 1997

CERTIFICATE**GB**

Manufacturer: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, hereby certifies that the machine of type T-20406 conforms to Machine Directive 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC with special reference to Annex 1 of the directive concerning essential health and safety requirements in relation to design and manufacture.

Issued at Halikko 1997

ATTEST**N**

Produsent: KONEPAJA A. VANNE, KOVA, Veistämöntie 16, FIN-24800 HALIKKO, FINLAND, forsikrer herved at maskinen av type T-20406 er i overensstemmelse med EUs Maskindirektiv 89/392/EEC, 91/368/EEC, 93/44/EEC med særskilt henvisning til direktivets vedlegg 1 om vesentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med konstruksjon og produksjon.

Utfærdiget i Halikko 1997

T-20406

Ismo Forsström